

## Municipalité de Deschaillons-sur-Saint-Laurent

### Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de Deschaillons-sur-Saint-Laurent tenue le 2 septembre 2014 à 20 h à la salle municipale située au 960, 4<sup>e</sup> Rue à Deschaillons-sur-Saint-Laurent

Sont présents :	M.M. Christian Baril	maire
	Daniel Demers	conseiller siège #1
	M <sup>me</sup> Lorraine Séguin	conseillère siège #2
	M. Fernand Bédard	conseiller siège #3
	M <sup>me</sup> Andréanne Auger	conseillère siège #4
	M. René Caron	conseiller siège #5
	M <sup>me</sup> Claudette Fournier	conseillère siège #6

Les membres présents forment le quorum.

**Assistent également à cette séance :** M<sup>mes</sup> France Grimard, directrice générale et secrétaire-trésorière et Marie-Hélène Arseneau, commis de bureau.

#### 1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

La séance est ouverte à 20 h par M. Christian Baril, maire de Deschaillons-sur-Saint-Laurent. M<sup>me</sup> France Grimard, directrice générale et secrétaire-trésorière, fait fonction de secrétaire. M. Baril souhaite la bienvenue à tous.

#### 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

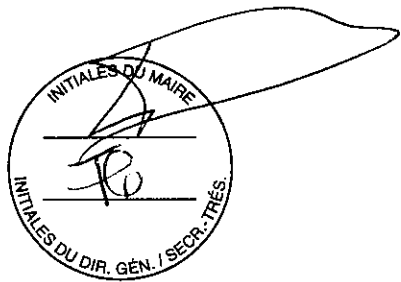
Le maire procède à la lecture de l'ordre du jour.  
**RÉSOLUTION #2014-09-322**

M<sup>me</sup> Andréanne Auger propose d'adopter l'ordre du jour en ajoutant le point suivant :

5.2 : Règlementation de chiens;  
tout en laissant le point « Questions diverses » ouvert. La proposition est adoptée à l'unanimité des conseillers présents.

L'ordre du jour se lit comme suit :

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE;
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR;
3. PROCÈS-VERBAL – SÉANCE DU 5 AOÛT 2014 :
  - 3.1 Approbation;
  - 3.2 Suites;
4. DÉPÔT DE LA CORRESPONDANCE;
5. ADMINISTRATION GÉNÉRALE :
  - 5.1 Suivi des dossiers – MRC de Bécancour;
6. GESTION FINANCIÈRE :
  - 6.1 Présentation des comptes;
  - 6.2 État comparatif de revenus et dépenses;
7. TRANSPORT :
  - 7.1 Déneigement et entretien des voies d'accès et des trottoirs;
8. HYGIÈNE DU MILIEU :
  - 8.1 Réseaux d'aqueduc et égouts;
  - 8.2 Vérification – Bornes d'incendie;
  - 8.3 Débitmètre – Enregistreur de données;
  - 8.4 Pompe station de pompage – Service préventif;
9. URBANISME ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE :
  - 9.1 Rapport de permis émis en août 2014;
  - 9.2 Calvaire – Poteaux;
  - 9.3 Office de tourisme;
10. LOISIRS ET CULTURE :
  - 10.1 Prêt de la salle municipale :
    - 10.1.1 FADOQ Deschaillons;
    - 10.1.2 Comité des loisirs de Deschaillons-sur-Saint-Laurent;
11. QUESTIONS DIVERSES;
12. PÉRIODE DE QUESTIONS;
13. CLÔTURE DE LA SÉANCE.



## Municipalité de Deschaillons-sur-Saint-Laurent

### 3. PROCÈS-VERBAL – SÉANCE DU 5 AOÛT 2014

#### 3.1 Approbation RÉSOLUTION #2014-09-323

Sur proposition de M. Fernand Bédard, le procès-verbal de la séance du 5 août 2014 est approuvé et adopté à l'unanimité des conseillers présents avec dispense de lecture.

#### 3.2 Suites

Aucune.

### 4. DÉPÔT DE LA CORRESPONDANCE

La directrice générale, M<sup>me</sup> France Grimard, fait la lecture de la correspondance en date du 2 septembre 2014 et répond aux questions des membres du conseil.

### 5. ADMINISTRATION GÉNÉRALE

#### 5.1 Suivi des dossiers – MRC de Bécancour

M. Christian Baril, maire, fait un bref suivi des dossiers traités à la MRC de Bécancour.

- Embauche du directeur général de la MRC et du CLD de Bécancour.

#### 5.2 Règlementation de chiens

Un membre du conseil mentionne que plusieurs personnes se plaignent que la règlementation portant sur les chiens n'est pas respectée. Beaucoup de chiens se retrouvent à l'extérieur du lieu de propriété du gardien du chien.

Il est décidé de mettre :

- Un article dans le journal l'Ancrier de septembre ou s'il est trop tard d'envoyer un communiqué à la population par la poste;
- Un message sur l'enseigne d'évènements;
- Une affiche au début de la piste cyclable;

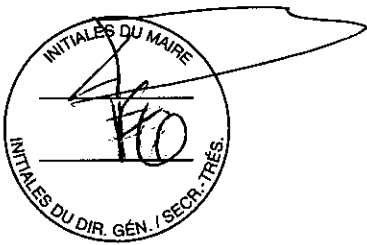
### 6. GESTION FINANCIÈRE

#### 6.1 Présentation des comptes RÉSOLUTION #2014-09-324

Il est proposé par M. Daniel Demers et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'autoriser le paiement des dépenses d'administration courantes de la municipalité, les chèques numéros 2014 00 421 à 2014 00 468 inclusivement ainsi que les rémunérations effectuées par dépôts directs, tel que décrit à la liste déposée aux archives sous la cote 1-5-3/04, document 2014-09, pour un total de 153 667,09 \$.

#### 6.2 États comparatifs de revenus et dépenses RÉSOLUTION #2014-09-325

Sur proposition de M<sup>me</sup> Andréanne Auger, il est résolu à l'unanimité des conseillers présents d'accepter l'état comparatif des revenus et dépenses se terminant au 31 août 2014, tel que détaillé à l'annexe A.



## Municipalité de Deschailons-sur-Saint-Laurent

### 7. TRANSPORT

#### 7.1 Déneigement et entretien des voies d'accès et des trottoirs

##### RÉSOLUTION #2014-09-326

Considérant qu'une soumission a été reçue suite à l'appel d'offres par voie d'invitation pour le déneigement et l'entretien des voies d'accès et des trottoirs pour la saison hivernale 2014-2015;

Nom			
Carrosserie AutoPerfection 2000 inc.		8 250 \$	18 500 \$ 26 750 \$

Il est proposé par M. Daniel Demers et résolu à la majorité des conseillers présents (5 conseillers pour et 1 conseiller contre) d'accorder le contrat pour le déneigement et l'entretien des voies d'accès et des trottoirs pour la saison 2014-2015 à Carrosserie Auto Perfection 2000 inc. pour un montant total de 26 750 \$ plus les taxes applicables.

Il est aussi résolu d'autoriser le maire et la directrice générale à signer ledit contrat.

Il est de plus résolu de faire une étude comparative pour le budget 2015, étudiant diverses autres possibilités.

### 8. HYGIÈNE DU MILIEU

#### 8.1 Réseaux d'aqueduc et d'égouts

La consommation moyenne journalière pour l'ensemble du réseau d'aqueduc au mois d'août 2014 est de 418,90 m<sup>3</sup> (92 002 gallons impériaux).

#### 8.2 Vérification – Bornes d'incendie

##### RÉSOLUTION #2014-09-327

Il est proposé par M<sup>me</sup> Lorraine Séguin et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'octroyer, pour une période de 3 ans, à Aqua Data inc., les travaux d'inspection des bornes incendie permettant d'évaluer la capacité hydraulique de chacune au coût unitaire de 20 \$ plus les taxes applicables, tel que détaillé à leur offre de service.

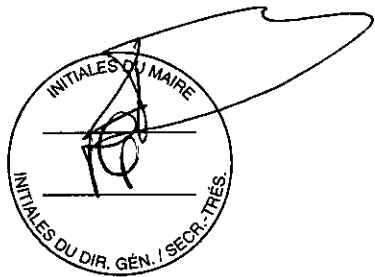
Des frais de déplacement sont également facturés. (Il y a possibilité de partager les frais de déplacement avec les municipalités de Fortierville et Sainte-Cécile-de-Lévrard.)

#### 8.3 Débitmètre – Enregistreur de données

##### RÉSOLUTION #2014-09-328

Considérant la soumission reçue de la firme « Les Compteurs Lecomte ltée » pour l'achat et l'installation d'un enregistreur de données pour la station d'eau potable au montant de 1290\$ plus les taxes applicables. Les frais de transport et installation sont en sus.

Il est proposé par M. René Caron et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'autoriser l'achat d'un enregistreur de données auprès de la firme « Les Compteurs Lecomte ltée » au coût de 1290 \$ plus les taxes applicables. Les frais de transport et installation sont en sus. Il y a possibilité de faire les travaux en même temps que la municipalité de Fortierville afin de partager les frais de déplacement et d'installation.



## Municipalité de Deschaillons-sur-Saint-Laurent

### **8.4 Pompe station de pompage – Service préventif** **RÉSOLUTION #2014-09-329**

Il est proposé par M. Fernand Bédard et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'accepter la soumission de la firme « Les Pompes R. Fontaine » au montant de 1560,90 \$ plus les taxes applicables pour le service préventif des pompes aux stations de pompage #1 et #2. Les frais de déplacement inclus dans la soumission tiennent compte que les travaux se font en même temps que les travaux à la municipalité de Parisville.

## **9. URBANISME ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE**

### **9.1 Rapport des permis émis en août 2014**

Le rapport mensuel de l'inspecteur en bâtiment indique que 4 permis ont été émis au cours du mois d'août 2014, pour un montant de 492 000 \$.

### **9.2 Calvaire - Poteaux** **RÉSOLUTION #2014-09-330**

Considérant que l'entretien du calvaire est sous la responsabilité de la municipalité et que 6 poteaux sont pourris et sont à changer;

Il est proposé par M<sup>me</sup> Lorraine Séguin et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'autoriser la dépense afin de remplacer les poteaux pourris. Le matériel utilisé sera du cèdre rouge.

Il est de plus résolu d'adresser une demande aux Chevaliers de Colomb afin d'obtenir une aide financière pour défrayer les coûts.

### **9.3 Office de tourisme** **RÉSOLUTION #2014-09-331**

Considérant que l'entente de services avec Tourisme Bécancour inc. est d'une durée d'un an se terminant le 31 décembre 2014;

Il est proposé par M<sup>me</sup> Claudette Fournier et résolu à l'unanimité des conseillers présents de demander une offre de services détaillée aux 2 offices suivants :

- Tourisme Bécancour inc.
- Office de tourisme de Lotbinière

## **10. LOISIRS ET CULTURE**

### **10.1 Prêt de la salle**

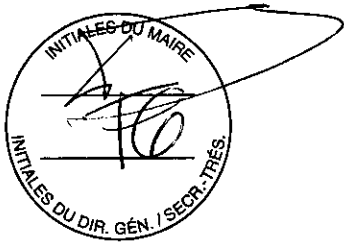
#### **10.1.1 FADOQ Deschaillons** **RÉSOLUTION #2014-09-332**

Considérant que la FADOQ de Deschaillons fête chaque année ses membres qui ont 80 ans durant l'année;

Considérant que cette fête est le 7 décembre et que la FADOQ dépose une demande au conseil municipal pour avoir accès gratuitement à la salle municipale pour cette journée;

Il est proposé par M. Fernand Bédard et résolu à l'unanimité des conseillers présents de mettre à la disposition de la FADOQ, la salle municipale pour la fête du 7 décembre prochain, et ce, sans aucuns frais.

Les travaux de conciergerie seront sous la responsabilité de la FADOQ.



## Municipalité de Deschaillons-sur-Saint-Laurent

### 10.1.2 Comité des loisirs de Deschaillons-sur-Saint-Laurent RÉSOLUTION #2014-09-333

Considérant la demande du comité des loisirs de Deschaillons-sur-Saint-Laurent pour le prêt de la salle municipale afin d'offrir des cours de yoga à Deschaillons-sur-Saint-Laurent durant 13 semaines, à partir du 18 septembre prochain;

Il est proposé par M<sup>me</sup> Claudette Fournier et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'accorder le prêt de la salle municipale au comité de loisirs de Deschaillons-sur-Saint-Laurent pour des cours de yoga les jeudis soir à partir du 18 septembre pour une période de 13 semaines.

Le ménage de la salle est sous la responsabilité du comité.

### 11. QUESTIONS DIVERSES

- Retour sur la visite des infrastructures – Félicitations;
- Clôture en granit au phare;
- Réparation des trottoirs;
- La fleur de la municipalité - Échinacée;

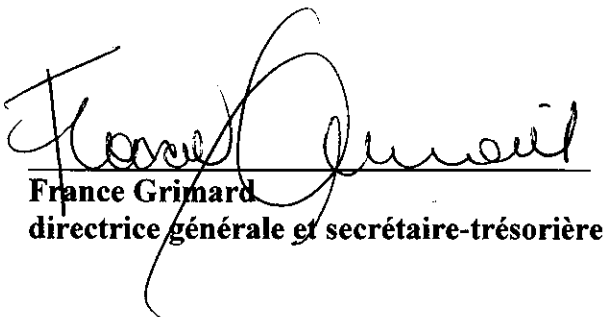
### 12. PÉRIODE DE QUESTIONS

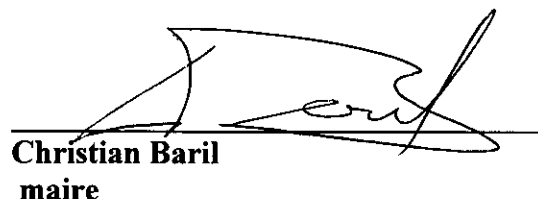
Les membres répondent aux questions et prennent note des opinions émises par les citoyens sur le sujet suivant :

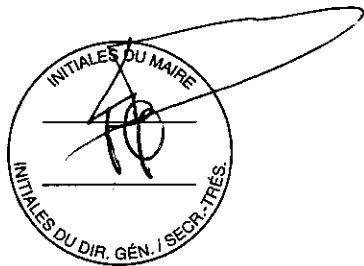
- Puisard en face du 1576, route Marie-Victorin;
- Borne électrique – Peinture du stationnement;  
**RÉSOLUTION #2014-09-334**  
Il est proposé par M. Daniel Demers et résolu à l'unanimité des conseillers présents d'autoriser la dépense pour faire peindre en vert l'espace de stationnement de la borne de recharge pour véhicules électriques, tout en ayant préalablement reçu l'autorisation du propriétaire des lieux.
- Déneigement des trottoirs;
- Chien – Propreté des lieux publics;
- Maisons à vendre;
- Diverses interventions d'un citoyen ayant reçu une lettre de demande de conformité au règlement de zonage;

### 13. CLÔTURE DE LA SÉANCE RÉSOLUTION #2014-09-335

Considérant que l'ordre du jour est épuisé, la séance est levée à 21 h 45 sur proposition de M<sup>me</sup> Claudette Fournier.

  
France Grimard  
directrice générale et secrétaire-trésorière

  
Christian Baril  
maire



Municipalité de Deschailons-sur-Saint-Laurent

Activités financières  
Au 31 août 2014

	Réel 31-08-2014	Réel 31-08-2013	Écart	Budget 2014
<b>Revenus</b>				
Total Taxes sur la valeur foncière	699 606,71 \$	676 429,24 \$	23 177,47 \$	694 981,00 \$
Total Taxes, compensations et tarification	345 886,81 \$	344 963,99 \$	922,82 \$	345 047,00 \$
Total Paiements tenant lieu de taxes	22 134,91 \$	21 638,01 \$	496,90 \$	29 680,00 \$
Total Services rendus	20 899,25 \$	21 419,20 \$	(519,95 \$)	50 993,00 \$
Total Imposition de droits	15 494,96 \$	10 277,50 \$	5 217,46 \$	15 100,00 \$
Total Intérêts	1 235,18 \$	3 788,91 \$	(2 553,73 \$)	5 700,00 \$
Total Autres revenus	0,06 \$	0,00 \$	0,06 \$	0,00 \$
Total Transferts	9 928,00 \$	24 806,24 \$	(14 878,24 \$)	34 034,00 \$
<b>Total revenus</b>	<b>1 115 185,88 \$</b>	<b>1 103 323,09 \$</b>	<b>11 862,79 \$</b>	<b>1 175 535,00 \$</b>
<b>Dépenses de fonctionnement</b>				
<b>Administration générale</b>				
Total Conseil	17 908,72 \$	13 389,67 \$	4 519,05 \$	23 344,00 \$
Total Application de la loi	1 375,26 \$	1 564,40 \$	(189,14 \$)	4 000,00 \$
Total Gestion financière et administrative	173 579,31 \$	166 899,25 \$	6 680,06 \$	216 545,00 \$
Total Greffe	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$
Total Évaluation	22 734,00 \$	14 037,00 \$	8 697,00 \$	21 500,00 \$
Total Autres	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$
<b>Total Administration générale</b>	<b>215 597,29 \$</b>	<b>195 890,32 \$</b>	<b>19 706,97 \$</b>	<b>265 389,00 \$</b>
<b>Sécurité publique</b>				
Total Police	41 251,00 \$	42 073,00 \$	(822,00 \$)	82 798,00 \$
Total Sécurité incendie	137 169,26 \$	136 915,16 \$	254,10 \$	138 830,00 \$
Total Sécurité civile	5 194,37 \$	4 129,66 \$	1 064,71 \$	14 814,00 \$
Total Autres	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	100,00 \$
<b>Total Sécurité publique</b>	<b>183 614,63 \$</b>	<b>183 117,82 \$</b>	<b>496,81 \$</b>	<b>236 542,00 \$</b>
<b>Transport</b>				
Total Voirie municipale	34 834,26 \$	47 426,20 \$	(12 491,94 \$)	63 413,00 \$
Total Enlèvement de la neige	51 031,22 \$	48 057,61 \$	2 973,61 \$	64 200,00 \$
Total Éclairage des rues	6 109,18 \$	6 021,16 \$	88,02 \$	11 808,00 \$
Total Circulation et stationnement	2 237,16 \$	2 122,46 \$	114,70 \$	2 400,00 \$
Total Transport collectif	3 884,93 \$	3 883,83 \$	1,10 \$	4 350,00 \$
<b>Total Transport</b>	<b>98 196,75 \$</b>	<b>107 511,26 \$</b>	<b>(9 314,51 \$)</b>	<b>148 171,00 \$</b>
<b>Eau et égout</b>				
Total Approvisionnement et traitement de l'eau potable	17 117,11 \$	16 956,74 \$	160,37 \$	27 749,00 \$
Total Réseau de distribution de l'eau potable	66 352,84 \$	91 623,79 \$	(25 270,95 \$)	94 300,00 \$
Total Traitement des eaux usées	44 177,07 \$	26 206,11 \$	17 970,96 \$	53 180,00 \$
Total Réseaux d'égouts	3 101,48 \$	9 555,55 \$	(6 454,07 \$)	16 559,00 \$
<b>Total Eau et égout</b>	<b>130 748,50 \$</b>	<b>144 342,19 \$</b>	<b>(13 593,69 \$)</b>	<b>191 788,00 \$</b>
<b>Matières résiduelles</b>				
Total Cueillette et transport	19 210,84 \$	18 111,71 \$	1 099,13 \$	34 020,00 \$
Total Élimination	24 982,15 \$	23 314,20 \$	1 667,95 \$	33 310,00 \$
Total Cueillette et transport	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	1 500,00 \$
Total Traitement	14 050,88 \$	14 996,63 \$	(945,75 \$)	27 300,00 \$
<b>Total Matières résiduelles</b>	<b>58 243,87 \$</b>	<b>56 422,54 \$</b>	<b>1 821,33 \$</b>	<b>96 130,00 \$</b>
Total Protection de l'environnement	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$
<b>Total Protection de l'environnement</b>	<b>0,00 \$</b>	<b>0,00 \$</b>	<b>0,00 \$</b>	<b>0,00 \$</b>
Logement social	0,00 \$	6 512,00 \$	(6 512,00 \$)	4 236,00 \$
Autres	0,00 \$	377,76 \$	(377,76 \$)	0,00 \$
<b>Total Logement social</b>	<b>0,00 \$</b>	<b>6 889,76 \$</b>	<b>(6 889,76 \$)</b>	<b>4 236,00 \$</b>
<b>Aménagement, urbanisme et développement</b>				
Total Aménagement, urbanisme et zonage	4 430,15 \$	3 854,83 \$	575,32 \$	8 059,00 \$
Total Industries et commerces	27 504,00 \$	17 127,00 \$	10 377,00 \$	25 069,00 \$
Total Tourisme	3 554,71 \$	4 070,02 \$	(515,31 \$)	6 750,00 \$
Total Autres	2 702,18 \$	1 988,33 \$	713,85 \$	6 600,00 \$
<b>Total Aménagement, urbanisme et développement</b>	<b>38 191,04 \$</b>	<b>27 040,18 \$</b>	<b>10 437,01 \$</b>	<b>48 478,00 \$</b>
<b>Loisirs et culture</b>				
Total Centres communautaires	4 909,53 \$	6 681,28 \$	(1 771,75 \$)	11 431,00 \$
Total Patinoires intérieures et extérieures	2 324,85 \$	1 597,08 \$	727,77 \$	2 811,00 \$
Total Piscines, plages, ports de plaisance	1 998,50 \$	698,34 \$	1 300,16 \$	940,00 \$
Total Parcs et terrains de jeux	17 706,76 \$	13 127,80 \$	4 578,96 \$	18 040,00 \$
Total Parcs régionaux - gestion et exploitation	2 655,57 \$	2 978,34 \$	(322,77 \$)	2 500,00 \$
Total Autres	1 824,34 \$	2 525,74 \$	(701,40 \$)	5 000,00 \$
Total Activités culturelles	7 803,55 \$	8 078,62 \$	(275,07 \$)	11 929,00 \$
<b>Total Loisirs et culture</b>	<b>39 222,90 \$</b>	<b>35 687,20 \$</b>	<b>3 535,70 \$</b>	<b>52 651,00 \$</b>
<b>Frais de financement</b>				
Total Dette à long terme	11 517,50 \$	12 933,98 \$	(1 416,48 \$)	17 385,00 \$
Total Autres frais de financement	263,84 \$	253,94 \$	9,90 \$	400,00 \$
<b>Total Frais de financement</b>	<b>11 781,34 \$</b>	<b>13 187,92 \$</b>	<b>(1 406,58 \$)</b>	<b>17 785,00 \$</b>
<b>Capital sur obligation et emprunt à long terme</b>	<b>23 962,87 \$</b>	<b>23 639,13 \$</b>	<b>323,74 \$</b>	<b>44 565,00 \$</b>
<b>Capital sur obligation et emprunt à long terme</b>	<b>23 962,87 \$</b>	<b>23 639,13 \$</b>	<b>323,74 \$</b>	<b>44 565,00 \$</b>
Activités d'investissement	45 904,41 \$	25 845,45 \$	20 058,96 \$	55 400,00 \$
<b>Activités d'investissement</b>	<b>45 904,41 \$</b>	<b>25 845,45 \$</b>	<b>20 058,96 \$</b>	<b>55 400,00 \$</b>
Total Réserves financières et fonds réservés	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	16 000,00 \$
<b>Total Réserves financières et fonds réservés</b>	<b>0,00 \$</b>	<b>0,00 \$</b>	<b>0,00 \$</b>	<b>16 000,00 \$</b>
<b>Total de la dépense</b>	<b>845 463,60 \$</b>	<b>819 573,77 \$</b>	<b>25 889,83 \$</b>	<b>1 175 135,00 \$</b>
Surplus non affecté	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$	0,00 \$
<b>Total</b>	<b>845 463,60 \$</b>	<b>819 573,77 \$</b>	<b>25 889,83 \$</b>	<b>1 175 135,00 \$</b>
				<b>71,95%</b>